



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2011(2808)

piątek, 7 października 2011 r.

---

## WYBORY PARLAMENTARNE:

---

### **IDŹ NA WYBORY!**

**W niedzielę (9 października) odbędą się wybory parlamentarne. Krakowianie będą głosować w 467 obwodach, w tym w obwodach zamkniętych. Lokale wyborcze będą otwarte w godzinach 7.00 – 21.00.**

Informacja zawierająca numery obwodów, ich granice oraz adresy siedzib obwodowych komisji opublikowana jest w Biuletynie Informacji Publicznej ([www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)) oraz prezentowana na słupach ogłoszeniowych. W obwieszczeniach podano wykazy lokali wyborczych dostosowanych do potrzeb osób niepełnosprawnych oraz obwodów głosowania wyznaczonych do głosowania korespondencyjnego. Dodatkowo, w 8 centralnych punktach Krakowa umieszczone są bryły przestrzenne, na których pod nagłówkiem „Urzędowe obwieszczenia wyborcze” znajdują się obwieszczenia dotyczące całego Krakowa. Informacje te znajdziemy w następujących miejscach: Rynek Główny – vis a vis Hawełki, Rynek Główny/Bracka, Plac Inwalidów, Aleja Róż, Planty/Barbakan, rondo Mogiłskie – płyta dolna w pobliżu przystanku tramwajowego, Rynek Podgórski oraz w Łagiewnikach przy pętli tramwajowej.

Siedziba Okręgowej Komisji Wyborczej w Krakowie mieści się przy ulicy Basztowej 22.

Dodatkowe informacje można uzyskać w Urzędzie Miasta Krakowa pod numerami telefonów: 12 616 17 56 oraz 12 616 15 83, 519-533-120 lub adresem e-mail: [or.umk@um.krakow.pl](mailto:or.umk@um.krakow.pl). (KS/MS).

---

### **UŁATWIENIA WYBORCZE DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH**

**W zbliżających się wyborach parlamentarnych przygotowano szereg ułatwień dla osób niepełnosprawnych. Magistrat organizuje m.in. transport do lokali wyborczych i z powrotem. Dodatkowym ułatwieniem dla osób starszych i niepełnosprawnych będzie możliwość głosowania za pośrednictwem pełnomocnika, a także głosowania korespondencyjnego.**

Osoby niepełnosprawne, a także wyborcy powyżej 75. roku życia mający trudności w poruszaniu się, będą mogli skorzystać z bezpłatnego dowozu do obwodowych komisji wyborczych. Urząd Miasta Krakowa zapewnia transport z miejsca

zamieszkania do lokalu wyborczego i z powrotem. Zapisy na transport osób niepełnosprawnych przyjmowane będą w Wydziale Spraw Społecznych - Referacie ds. Problematyki Osób Niepełnosprawnych w dniu wyborów, tj. 9 października 2011 r. w godz. 7.00 - 20.00 pod numerami telefonów: 12 616 50 26, 12 616 50 27. Transport podjedzie pod dom osoby niepełnosprawnej, zawiezie do właściwego lokalu wyborczego, a następnie po oddaniu głosu, odwiezie wyborcę do domu.

W lokalach wyborczych dostępne będą nakładki do głosowania dla osób niewidomych i słabowidzących. Osoby te będą informowane przez członków Obwodowej Komisji Wyborczej o możliwości skorzystania z tego ułatwienia oraz sposobie w jaki należy zastosować nakładkę. W nakładce znajdują się wycięte okienka, w miejscach gdzie należy postawić krzyżyk. Z prośbą o udostępnienie nakładki do głosowania dla osób niewidomych i słabo widzących zwróciło się 11 osób.

Wyborcy niepełnosprawni lub osoby, które przekroczyły 75. rok życia mają możliwość oddawania swojego głosu przez wskazanego przez siebie pełnomocnika. Aby wyborca mógł być reprezentowany przez pełnomocnika, musiał do 29 września złożyć wniosek o sporządzenie aktu pełnomocnictwa. Chęć głosowania za pośrednictwem pełnomocnika zgłosiło 401 wyborców.

Kodeks wyborczy umożliwia również wyborcom niepełnosprawnym głosowanie korespondencyjne. Zamiar głosowania w tej formie musiał być zgłoszony przez wyborcę najpóźniej do 19 września. Z możliwości takiej skorzystało 35 osób. (KS/MS).

---

## **Z MAGISTRATU:**

---

### **KONFERENCJA O BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM**

**W dniach 10 - 11 października w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa odbędzie się konferencja „W trosce o bezpieczeństwo publiczne – prawne i organizacyjne aspekty funkcjonowania straży miejskich/policji municypalnych w Europie”. Wydarzenie wpisuje się w obchody 20. rocznicą powołania Straży Miejskiej Miasta Krakowa.**

Zaproszeni na konferencje naukowcy z Polski, Francji, Belgii, Niemiec, Włoch, Austrii, Wielkiej Brytanii, Słowenii i Ukrainy dyskutować będą między innymi o lokalnym zarządzaniu bezpieczeństwem publicznym w Europie oraz funkcjonowaniu służb w poszczególnych krajach. W programie jest także zwiedzanie najnowszych krakowskich muzeów, między innymi szlaku w podziemiach Rynku Głównego.

Konferencja organizowana przez Straż Miejską została objęta patronatem prezydencji Polski w Radzie Unii Europejskiej. Wydarzeniu patronuje też Unia Metropolii Polskich, Związek Miast Polskich oraz Uniwersytet Jagielloński.

Program konferencji można znaleźć pod adresem

<http://www.strazmiejska.krakow.pl/smmk/aktualnoci/1888-konferencja-miedzynarodowa>. (MS).

---

### **PRACE NA RONDZIE OFIAR KATYNIA NA FINISZU**

**Uwaga kierowcy. W sobotę i niedzielę (8 i 9 października) na rondzie Ofiar Katynia zmieni się organizacja ruchu w związku z układaniem nawierzchni asfaltowej.**

Wykonanie nawierzchni asfaltowej wymaga wyłączenia ruchu kołowego całej tarczy ronda. W trakcie prowadzonych prac na drogach dojazdowych do ronda możliwe będą wyłącznie relacje prawoskrętne.

Przejazd przez rondo na wprost i lewo będzie się odbywał z wykorzystaniem tymczasowych przejazdów. Na wszystkich dojazdach do ronda pozostanie jeden pas ruchu. Dla pojazdów zawracających przez tymczasowe przejazdy w pasie rozdziału wydzielone będą oddzielne pasy ruchu.

Nakładanie nawierzchni asfaltowej oznacza, że prace przy przebudowie ronda Ofiar Katynia zbliżają się do końca. Jak informuje Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu, jeśli przewidziane na 21 i 22 października próby obciążeniowe estakady zakończą się wynikiem pozytywnym, wykonawca 24 października przekaże całe przebudowane rondo do odbiorów w nadzorze budowlanym. (M).

---

### **LOSOWANIE BARAŻY UEFA EURO 2012**

**13 października (czwartek) o godzinie 13.00 w krakowskim Hotelu Sheraton odbędzie się losowanie baraży UEFA EURO 2012. Ceremonia losowania po raz pierwszy w historii odbędzie się poza siedzibą UEFA.**

Losowanie poprowadzą sekretarz generalny UEFA Gianni Infantino oraz jeden z ambasadorów turnieju finałowego Zbigniew Boniek.

„To duże wyróżnienie dla naszego miasta. W dotychczasowej historii mistrzostw Europy losowania par barażowych odbywały się w szwajcarskim Nyon. ” – powiedział Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, który otworzy ceremonię losowania.

Bezpośrednio do finałów w Polsce i na Ukrainie awansuje dziewięciu zwycięzców grup eliminacyjnych i najlepsza drużyna z drugiego miejsca. Osiem pozostałych zespołów z drugich miejsc o awans zagra w barażach. Drużyny zostaną podzielone na dwa koszyki – cztery zespoły rozstawione i cztery nierozstawione (zgodnie z rankingiem reprezentacyjnym po zakończeniu eliminacji). Delegacje których krajów przyjadą na losowanie do Krakowa okaże się w przeddzień losowania gdy zakończą się eliminacje.

Oprócz par barażowych krakowskie losowanie wyłoni gospodarzy pierwszych meczów. Pierwsze spotkania odbędą się 11 i 12 listopada, a rewanże 15 listopada. (MS).

---

### **KRAKÓW CENTRUM EUROPEJSKIEJ TURYSTYKI**

**W Krakowie zakończyło się 10. Europejskie Forum Turystyki, a także najważniejsze wydarzenie polskiej prezydencji - nieformalne spotkanie**

**ministrów ds. turystyki krajów członkowskich UE. W wydarzeniu wzięło udział kilkuset uczestników. Tematem przewodnim tegorocznego Forum było „Stymulowanie konkurencyjności w europejskim sektorze turystycznym”.**

Organizowane corocznie - od 2002 roku - Europejskie Forum Turystyki jest odpowiedzią na wezwanie Rady UE do upowszechnienia dialogu między sektorem publicznym, a branżą turystyczną i innymi zainteresowanymi podmiotami. Forum jest miejscem dyskusji o sprawach najważniejszych dla turystyki. Uczestniczą w nim przedstawiciele Komisji Europejskiej, krajowych administracji turystycznych szczebla centralnego i regionalnego, samorządu terytorialnego i gospodarczego, branżowych organizacji międzynarodowych oraz przedsiębiorstw turystycznych.

Tematem przewodnim tegorocznego Europejskiego Forum Turystyki w Krakowie był jeden z priorytetów na rzecz rozwoju turystyki wskazany przez Komisję Europejską: „Stymulowanie konkurencyjności w europejskim sektorze turystycznym”.

Dyskusja skoncentrowała się w ramach dwóch paneli tematycznych, poświęconych kluczowym dla konkurencyjności zagadnieniom. Były nimi: konsolidacja wiedzy społeczno – gospodarczej dla turystyki oraz rozwój innowacji, technologii informatycznych i komunikacji w turystyce.

Po zakończeniu Forum odbyło się Nieformalne Spotkanie Ministrów ds. Turystyki Państw członkowskich UE. Jako temat przewodni spotkania przyjęto promowanie Europy w państwach trzecich.

Ważnym punktem krakowskiego spotkania było podpisanie porozumienia z Komisją Europejską, dzięki któremu Polska przystąpi do inicjatywy „50 000 turystów”. Projekt ten zakłada rozwinięcie ruchu turystycznego pomiędzy Ameryką Łacińską a Unią Europejską. Początkowa faza projektu ma zachęcić 25 000 latynoamerykanów do podróży do Europy między październikiem 2012 r., a marcem 2013 r. oraz 25 000 Europejczyków do podróży do Ameryki Łacińskiej między majem a październikiem 2013 r.

W czasie Forum nastąpiło również podpisanie pomiędzy Komisją Europejską a Europejską Komisją Turystyki deklaracji o współpracy w dziedzinie turystyki oraz promocji marki Europy jako zbioru zrównoważonych kierunków turystycznych.

Dzięki porozumieniu Europejska Komisja Turystyki w szerszym niż dotychczas zakresie włączy się w realizację takich przedsięwzięć jak : promocja Europy jako destynacji turystycznej na rynkach państw trzecich w szczególności rynkach Ameryki Północnej i krajów BRIC, rozwój i promocja Pan - Europejskich produktów turystycznych, takich jak europejskie szlaki kulturowe, wykorzystanie technologii informatycznych w promocji turystycznej, promocja „europejskiej marki”, wspólne działania promocyjne podczas imprez organizowanych przez branżę turystyczną, współpraca w zakresie badań oraz upowszechniania dobrych praktyk.

Szczegółowe informacje [www.etf2011.gov.pl](http://www.etf2011.gov.pl) (KS).

## **RADWAŃSKA W PÓŁFINALE TURNIEJU WTA 500**

**Agnieszka Radwańska wywalczyła awans do półfinału turnieju WTA 500 w Pekinie. Polka pokonała Anę Ivanović z Serbii, która oddała mecz w drugiej partii ćwierćfinału, przy stanie 6:3, 3:2 dla Radwańskiej.**

Początek meczu zapowiadał ciężką przeprawę dla Radwańskiej. Już w pierwszym gemie Ivanović miała dwie szanse na przełamanie podania krakowianki. Ostatecznie gem wygrała Polka. Następnie Ivanović wygrała swoje podanie do zera, nie dając Radwańskiej żadnych szans. Dwa kolejne, bardzo wyrównane gemy padły łupem „Isi”. Rywalka szybko doprowadziła jednak do stanu 3:3. W kolejnych podaniach górą była Radwańska, dzięki czemu wygrała pierwszą partię 6:3. Wygrana w każdym z gemów wymagała jednak od krakowianki ogromnej walki.

Drugi set z animuszem rozpoczęła Serbka, która dość łatwo wygrała dwa gemy i prowadziła w trzecim. Wtedy do głosu doszła Radwańska, która doprowadziła do Stanu 2:1. Po gemie Ivanović poprosiła o przerwę medyczną. Po powrocie na kort Serbka zdołała nawiązać wyrównaną walkę tylko przez kilka minut. Ostatecznie nie dając sobie rady z bólem zrezygnowała z dalszej gry przy stanie 3:2 dla Radwańskiej.

W półfinale turnieju w Pekinie Agnieszka Radwańska zagra ze zwyciężczynią pojedynku Flavia Pennetta - Caroline Wozniacki. (MS).

---

## **KONGRES SZTUK PERFORMATYWNYCH W KRAKOWIE**

**Do niedzieli (9 października) w Krakowie odbywa się jesienna edycja Zjazdu Plenarnego IETM – jednej z największych w Europie kulturalnych organizacji sieciowych zrzeszających przedstawicieli sztuk performatywnych. Współorganizatorem zjazdu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe.**

Krakowski kongres rozpoczął się w czwartek, 6 października. W ciągu czterech dni, członkowie organizacji biorą udział w około 30 warsztatach, panelach, prezentacjach, spotkaniach, a także spektaklach teatralnych i tanecznych oraz przedstawieniach interdyscyplinarnych.

Plenarny Zjazd IETM odbywa się w Krakowie w ramach Krajowego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji organizowanego przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Narodowy Instytut Audiowizualny.

IETM to jedna z największych w Europie kulturalnych organizacji sieciowych zrzeszających przedstawicieli sztuk performatywnych, działających w obszarze teatru, tańca, form multidyscyplinarnych, performansu, teatru muzycznego itp. Obecnie aktywnymi członkami sieci jest blisko 500 organizacji - od małych niezależnych grup po największe europejskie sceny teatralne i festiwale oraz freelancerów. (M).

---

## **UN SOUND FESTIVAL**

**W niedzielę (9 października) rozpoczyna się Festiwal Unsound. Program**

**Unsound przeniesie nas niezwykłym sposobem do roku 1970, abyśmy mogli się przekonać, jak dawniej wyobrażano sobie przyszłość.**

**Tegoroczna edycja jest częścią oficjalnego programu Polskiej Prezydencji w Unii Europejskiej.**

Estetykę tegorocznego festiwalu wytyczają stare filmy scienc fiction i antyutopie oraz niegdyś ultranowoczesne, a dziś archaiczne technologie: na przyszłość będziemy spoglądać z punktu widzenia przeszłości. W Krakowie wystąpią artyści, którzy mieli znaczący wpływ na kształtowanie się muzyki elektronicznej w takiej formie, w jakiej znamy ją dziś.

Morton Subotnick, współtwórca syntezatora Buchla, wykona swój przełomowy utwór Silver Apples of the Moon z roku 1967. Znany muzyk Ultravox, John Foxx, wystąpi wraz z przedstawicielami młodego pokolenia. Chris & Cosey, niegdyś członkowie industrialnej grupy Throbbing Gristle, zaprezentują syntezatorowe brzmienia, które oddziaływały na współczesną muzykę przez kolejne dekady. Juan Atkins, nazywany ojcem chrzestnym techno pojawi się z legendarnym projektem model 500.

Mocno reprezentowany będzie na festiwalu aktualny obecnie nurt tzw. retrofuturystyki: młodzi artyści korzystający z elektronicznych instrumentów sprzed 20 lat będą starali się wydobywać nieco zapomniane brzmienia, aby odtworzyć atmosferę niepokoju sprzed końca millenium.

Do Krakowa przyjadą Laurel Halo, Hype Williams, Holy Other, Felix Kubin, którego występ otworzy festiwal w niedzielę 9 października. Wykonania reinterpretacje prac legendarnej wytwórni ECM w wykonaniu Ricardo Villalobosa i Maxa Loderbauera zabrzmia w scenerii gotyckiego kościoła św. Katarzyny.

W synagodze Tempel wystąpią Jacaszek oraz Sinfonietta Cracovia i A Winged Victory For The Sullen (Adam Wiltzie & Dustin O'Halloran) w repertuarze Henryka Góreckiego i Arvo Pärta.

Na festiwalu Unsound nie zabraknie również imprez tanecznych, prezentujących przegląd najbardziej aktualnych tendencji sceny basowej, oraz projekcji filmowych z muzyką na żywo. Szereg wystaw, instalacji i paneli dyskusyjnych, które odbywać się będą przez cały czas trwania festiwalu sprawią razem z koncertami, że od 9 do 16 października Kraków stanie się najgorętszym miastem w Europie, co potwierdza żywe zainteresowanie międzynarodowych mediów. FACT Magazine nazwał lineup festiwalu „jednym z najmocniejszych na świecie”, Resident Advisor umieścił Unsound na drugim miejscu na liście najciekawszych październikowych propozycji.

Pełen program wydarzeń dostępny jest pod adresem <http://www.unsound.pl> (JT/KS).

---

**WANDALE: ZOSTAWCIE DZWONY W SPOKOJU**

**W związku z kolejnymi przypadkami niszczenia dzwonów do segregacji**

**odpadów, krakowskie MPO zwróciło się o pomoc do straży miejskiej. „Mam nadzieję, że wzmocnienie patroli, zwiększy szanse na powstrzymanie wandalii” - podkreśla prezes firmy Henryk Kultys.**

Od początku roku kolorowe dzwony do selektywnej zbiórki odpadów zostały podpalone w 25 miejscach w Krakowie. Najczęściej do podpaień dochodziło w rejonie Starego Miasta i Grzegórzek. W ostatnich dniach doszło do podpalenia dzwonów w Bieżanowie i Nowej Hucie. Ogółem od stycznia 2011 roku wandy zniszczyli lub spalili ponad 180 pojemników. Podpalone dzwony ulegają całkowitemu stopieniu i nadają się jedynie do likwidacji. Oczywiście uszkodzone pojemniki są na bieżąco naprawiane, jednak podraża to znacząco koszt segregacji odpadów. „Nie można pozwalać na bezkarność. Niszczenie pojemników utrudnia prowadzenie segregacji i powoduje, że staje się ona bardziej kosztowna” – mówi prezes MPO Henryk Kultys.

Przypomnijmy, że Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Spółka z o.o. jest operatorem selektywnej zbiórki odpadów w systemie dzwonów. Do zadań firmy należą między innymi: opróżnianie pojemników, ich mycie, naprawa oraz utrzymanie czystości wokół pojemników. Pojemniki do selektywnej zbiórki są własnością Gminy. Z możliwości segregowania odpadów krakowianie mogą skorzystać w 546 miejscach, w których znajdują się gniazda dzwonów (tj. pojemniki na metal i plastik, szkło kolorowe, białe, papier).

Równolegle MPO realizuje ofertę selektywnej zbiórki dla klientów w dodatkowych formach. Chodzi o system workowy przeznaczony głównie dla mieszkańców domów jednorodzinnych (worki w kolorze żółtym lub różnokolorowe), system pojemnikowy dla zabudowy wielorodzinnej (żółty pojemnik lub pojemniki na wybrane odpady), a także system dzwonów dla biurowców, hipermarketów i obiektów przemysłowych.

Dodajmy, że od stycznia 2011 roku, dzięki różnym formom selektywnej zbiórki odpadów, do Sortowni na Baryczy przekazano blisko 18 tysięcy ton segregowanych surowców. (M).

---

### **KRAKOWSKI BIEG NA ROLKACH „70 NIE TYLKO DLA ORŁÓW”**

**W sobotę, 8 października na Błoniach, odbędzie się V edycja Otwartego Dnia Wrotkarstwa w Krakowie. Głównym punktem zawodów będzie wyścig „70 Nie Tylko Dla Orłów” zaliczany do Długodystansowego Pucharu Polski 2011. W planie znajdują się także zawody na dystansie 21 km, wyścig Freeride - jazda na rolkach tyłem, rywalizacja w zawodach Freestyle Slalom w kilku konkurencjach oraz wiele, wiele więcej.**

Święto rolkarzy rozpocznie się w godzinach porannych. Na stoiskach przygotowanych przez przedstawicieli firm rolkarskich (al. 3 Maja, parking przed stadionem Wisły Kraków) będzie można zapoznać się aktualną ofertą oraz z nowościami przewidzianymi na rok 2012. Wykwalifikowany personel udzielał będzie cennych

wskazówek, zarówno dla tych, którzy rozpoczynają przygodę z rolkami jak i dla zaawansowanych rolnarzy. Od godzin porannych funkcjonować będzie także bezpłatna wypożyczalnia rolek.

Zmagania sportowe rozpoczną się o godzinie 9.00 wyścigiem Freeride - jazda na rolkach tyłem. Zawodnicy, którzy opanowali tę technikę jazdy, ścigać się będą na dystansie 3 500 m. Następnie do boju ruszą uczestnicy zawodów Freestyle Slalom (trudna i bardzo widowiskowa dyscyplina). Zawody te zostaną rozegrane na terenie miasteczka wrotkarskiego przy al.3 Maja. W tym samym czasie na Błoniach rozgrywane będą zawody dla najmłodszych na różnych dystansach (500 m i 3 500 m). Każdy młody uczestnik zawodów otrzyma medal oraz pamiątkowy dyplom. Start dzieci na tych dystansach jest bezpłatny.

Głównym punktem Otwartego Dnia Wrotkarstwa będzie wyścig „70 Nie Tylko Dla Orłów” zaliczany do Długodystansowego Pucharu Polski 2011. Zawodnicy będą się ścigać na karkołomnym dystansie 70 km (20 okrążeń Błoni). Swoje uczestnictwo zapowiedzieli czołowi zawodnicy z Polskich i zagranicznych klubów. Będzie to ostatnia impreza wrotkarska na zakończenie sezonu 2011 w Polsce. Równolegle odbędą się zawody na dystansie 21 km (6 okrążeń Błoni), który bez problemu może przejechać każda osoba jeżdżąca na rolkach.

Zwieńczeniem rywalizacji sportowej będzie rywalizacja w dyscyplinie Bladecross, która polega na pokonywaniu toru z przeszkodami, między innymi za pomocą karkołomnych skoków. Zawody w tej konkurencji odbędą się na terenie miasteczka wrotkarskiego (al.3 Maja) o godzinie 15.00.

Po zakończeniu wszystkich konkurencji ok. 16.30-18.00 nastąpi dekoracja zwycięzców, wręczenie nagród, losowanie upominków dla publiczności oraz uroczyste zakończenie imprezy.

Program wydarzenia:

7.30 – Otwarcie Biura Zawodów

9.00 – 9.30 – Wyścig na rolkach tyłem, na dystansie 3500 m

10.00 – Zawody Freestyle Slalom (parking stadionu Wisły)

10.15 – Wyścig na rolkach, na dystansie 3500 m dla uczestników od 11 do 14 lat

10.45 – Wyścig na rolkach na dystansie 500 m dla uczestników do 10. roku życia

11.15 – Dekoracja zwycięzców biegów dzieci

11.30 – Jazda wolna, rozgrzewka

11.45 – Runda honorowa wokół Błoni

12.00 – Wyścig główny na rolkach „70 Nie Tylko Dla Orłów” Krakowskie Błonia, przy al. 3 Maja / na wysokości gł. wejścia na stadion TS WISŁA/, na dystansie 70 km (20 okrążeń Błoni),

12.00 – Wyścig na rolkach na dystansie 21 km (6 okrążeń Błoni)



13.40 – Dekoracja zwycięzców, rozdanie nagród biegu na 21 km

15.00 – Bladecross (parking stadionu Wisły)

16.30 – Dekoracja zwycięzców, rozdanie nagród biegu na 70 km oraz dekoracja zdobywcy Pucharu Polski

18.00 - Uroczyste zakończenie imprezy.

Szczegółowe informacje oraz zapisy na stronie internetowej: [http://www.kksw-krak.pl/70\\_Nie\\_tylko\\_dla\\_Orlow.php](http://www.kksw-krak.pl/70_Nie_tylko_dla_Orlow.php). Organizatorem imprezy jest Krakowski Klub Sportów Wrotkarskich (<http://www.kksw-krak.pl>). (MS).

---

### STUDENCI DLA EUROPY

**W związku z trwającym do 9 października 17. Kongresem „Studenci dla Europy”, nasze miasto odwiedzą studenci z europejskich krajów, którzy będą dyskutować nad problemami i wyzwaniem Unii Europejskiej. Hasło tegorocznego kongresu to „Zjednoczeni, wyjątkowi - w poszukiwaniu tożsamości europejskiej”.**

Organizacją Kongresu od 15 lat zajmuje się SFE - Studenci dla Europy - organizacja studencka działająca przy jednym z najlepszych uniwersytetów biznesu i prawa w Niemczech. Zeszłoroczny kongres odbywał się w Lizbonie i objęty był patronatem Przewodniczącego Komisji Europejskiej Jose Manuela Barroso.

Do udziału w tegorocznym kongresie, który odbywa się w Krakowie studenci zaprosili wielu prelegentów ze świata polityki oraz nauki. W programie zaplanowano dyskusje panelowe podczas których uczestnicy będą mieli okazję do rozmowy z zaproszonymi gośćmi. Wydarzenie odbywa się w ramach prezydencji Polski w radzie UE

Więcej informacji pod adresem: <http://www.studentsforeurope.eu/> (KS)

---

### ZJAZD IETM W KRAKOWIE

**Do niedzieli (9 października) w Krakowie odbywa się jesienna edycja Zjazdu Plenarnego IETM, podczas którego członkowie organizacji wezmą udział w około 30 warsztatach, panelach, prezentacjach, spotkaniach, a także spektaklach teatralnych i tanecznych oraz przedstawieniach interdyscyplinarnych. Wydarzenie odbywa się w Krakowie w ramach Krajowego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji organizowanego przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Narodowy Instytut Audiowizualny. Współorganizatorem zjazdu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe**

IETM to jedna z największych w Europie kulturalnych organizacji sieciowych zrzeszających przedstawicieli sztuk performatywnych, działających w obszarze teatru, tańca, form multidyscyplinarnych, performansu, teatru muzycznego itp. Obecnie aktywnymi członkami sieci jest blisko 500 organizacji - od małych niezależnych grup po największe europejskie sceny teatralne i festiwale oraz freelancerów.

IETM w swojej całorocznej działalności zajmuje się zarówno bieżącą działalnością orędowniczą na rzecz kultury i edukacji, jak też zbieraniem i katalogowaniem dobrych praktyk z zakresu zarządzania w kulturze, edukacji artystycznej, polityk kulturalnych, budowania publiczności oraz transnarodowej mobilności artystów i dzieł sztuki. Sekretariat organizacji współpracuje blisko zarówno z innymi podobnymi organizacjami zrzeszającymi profesjonalistów z innych dziedzin sztuki, jak też z instytutami teatralnymi w całej Europie i organami europejskimi odpowiedzialnymi za kulturę i edukację.

Dzięki zgromadzeniu tak wielu specjalistów z Europy i innych części świata, Zjazd Plenarny IETM w Krakowie będzie okazją dla polskiego środowiska artystycznego do spotkania i wymiany myśli i doświadczeń. Mimo iż IETM jest organizacją zrzeszającą członków, zjazdy są otwarte dla osób zawodowo zajmujących się działalnością w sektorze kulturalnym. Rejestracja, informacje praktyczne i szczegółowy program na stronie [www.ietm.org](http://www.ietm.org).

Plenarny Zjazd IETM odbywa się w Krakowie w ramach Krajowego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji organizowanego przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Narodowy Instytut Audiowizualny. Współorganizatorem krakowskim jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Zjazdowi będzie towarzyszyć specjalny program artystyczny przygotowany w ramach 36. Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „Krakowskie Reminiscencje Teatralne”.(KS/KF).

---

### **POLSKA NAGRODA IM. SERGIO VIEIRA DE MELLO**

**Za działania na rzecz pokojowego współistnienia i współdziałania społeczeństw, religii i kultur co roku przyznawana jest Polska Nagroda im. Sergio Vieira de Mello. W kategorii Osoba Nagrodę odbierze Hassan Omar Hassani, a w kategorii Organizacja Pozarządowa: krakowskie Centrum Pomocy Prawnej im. Haliny Nieć. Ceremonia wręczenia Nagród odbędzie się 13 października (czwartek) w Willi Decjusza i będzie towarzyszyć międzynarodowej konferencji *Bezgraniczni ludzie* podejmującej problematykę uchodźstwa.**

#### **Laureaci Polskiej Nagrody im. Sergio Vieira de Mello 2010**

#### **Hassan Omar Hassan – Laureat Nagrody w Kategorii Osoba**

Prawnik, działacz na rzecz budowy społeczeństwa obywatelskiego w Kenii. Wiceprzewodniczący Kenijskiej Komisji Obrony Praw Człowieka. Założyciel Muzułmańskiej Rady Konsultacyjnej i „Muungano wa Mageuzi” („Ruchu na Rzecz Zmian”), których celem było wzmocnienie procesów demokratycznych i doprowadzenie do wyborów powszechnych w roku 2002. Szczególnie zaangażowany w działania na rzecz zwalczania podziałów etnicznych, religijnych i kulturowych, wykorzystywanych dla osiągnięcia doraźnych celów politycznych, rzecznik ochrony praw kobiet oraz poprawy warunków w kenijskich obozach dla uchodźców.

## **Centrum Pomocy Prawnej im. Haliny Nieć – Laureat Nagrody w Kategorii Organizacja**

Organizacja pozarządowa, założona w Krakowie przez absolwentów Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego w celu promowania i poszanowania praw człowieka, udzielania bezpłatnej pomocy prawnej oraz realizacji projektów z zakresu edukacji i demokratyzacji. Organizacja świadczy pomoc prawną w sprawach cywilnych, pomaga uchodźcom i cudzoziemcom poszukującym ochrony w Polsce, monitoruje areszty i przejścia graniczne pod względem standardów traktowania oraz dostępu do procedury uchodźczej i przestrzegania zasady non-refoulement. Centrum współpracuje z Policją i Fundacją La Strada w zakresie przeciwdziałania handlowi ludźmi oraz uczestniczy z pracach Zespołu ds. Zwalczania i Zapobiegania Handlowi Ludźmi w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji. Centrum jest partnerem wykonawczym Biura Wysokiego Komisarza NZ ds. Uchodźców (UNHCR). [www.pomocprawna.org](http://www.pomocprawna.org)

### **Bernard Kouchner – Laureat Nagrody Honorowej**

Francuski lekarz, polityk, działacz w obszarze pomocy humanitarnej, w latach 1988 – 2010 pełnił funkcje ministra ds. pomocy humanitarnej, zdrowia i spraw zagranicznych w kilku francuskich rządach. Członek Parlamentu Europejskiego (1994-1997). W latach 1999-2001 Wysoki Przedstawiciel Sekretarza Generalnego ONZ i szef Tymczasowej Administracji w Kosowie. Od 1968 roku organizator i uczestnik misji humanitarnych niosących pomoc ofiarom katastrof nuklearnych, przemysłowych i politycznych, m.in. w Biafrze, Jordanii, Libanie, Sajgonie. Współzałożyciel organizacji „Lekarze bez granic” (1971), założyciel organizacji „Lekarze świata” (1980) i fundacji na rzecz walki z AIDS i pomocy osobom bezdomnym (1993). Z jego inicjatywy Francja przedstawiła, a Zgromadzenie Ogólne ONZ w grudniu 1987 przyjęło deklarację na temat prawa dostępu lekarzy i organizacji niosących pomoc humanitarną do krajów ogarniętych pożogą wojenną lub dotkniętych katastrofami naturalnymi.

**Sérgio Vieira de Mello** (ur. 15 marca 1948, zm. 19 sierpnia 2003 w Bagdadzie) - dyplomata brazylijski, który jako specjalny wysłannik Sekretarza Generalnego ONZ zginął w zamachu bombowym na siedzibę placówki ONZ w Bagdadzie . W 2009 roku Zgromadzenie Ogólne ONZ wybrało dzień śmierci Sérgio Vieira de Mello, oraz 21. pozostałych ofiar zamachu, na obchody Światowego Dnia Pomocy Humanitarnej (WAŚ).

---

### **CO TY WIESZ O INWESTOWANIU?**

**16 października każdy będzie mógł sprawdzić czy zna się na inwestowaniu. Pod adresem [test.akcjonariatobywatelski.pl](http://test.akcjonariatobywatelski.pl) będzie można rozwiązać specjalny test. Przy okazji do wygrania atrakcyjne nagrody!**

Wydarzenie zainicjowane przez Ministerstwo Skarbu Państwa odbędzie się na Uniwersytecie Warszawskim. Ci, którzy nie mogą się tam pojawić, nie tracą okazji na sprawdzenie swojej wiedzy o inwestowaniu. Wystarczy 16 października o godz. 11:20

dołączyć do grona internautów, którzy będą w tym samym czasie i na tych samych zasadach sprawdzać swoją wiedzę przed ekranem komputera.

Test będzie składał się z 4 bloków tematycznych po 6 pytań, a w przerwach między kolejnymi pytaniami będzie można śledzić to, co dzieje się na Uniwersytecie Warszawskim. Po zakończeniu testu wyniki zostaną porównane z odpowiedziami innych uczestników.

Każdy z internautów zostanie poproszony o wypełnienie krótkiego formularza, który posłuży do opracowania całościowych wyników badania. Dla osób chcących wziąć udział w losowaniu nagród przygotowano jeszcze kilka dodatkowych pytań (adres, imię i nazwisko, telefon), które organizatorzy zadadzą po zakończeniu Testu.

Więcej informacji pod adresem: <http://test.akcjonariatobywatelski.pl/> (KS).

---

### **CZTERY ŁAPY PROSZĄ O DOM**

**Podaj łapę, podrap za uchem, przygarnij zwierza! W krakowskim schronisku dla bezdomnych zwierząt kilkaset czworonogów czeka na odmianę losu. Dzięki akcji adopcyjnej „Podaj łapę” prowadzonej od roku w portalu [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl), już kilkadziesiąt zwierząt dostało szansę na lepsze życie. Liczymy na to, że w tym tygodniu znajdzie się dobry dom dla Maksa - wspaniałego psiego towarzysza dla aktywnych osób. Właściciela potrzebuje także Mimi – pręgowana kotka, która bardzo łąnie do ludzi. Zdjęcia czworonogów dostępne na [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).**

Maks ma zaledwie pięć lat, a w schronisku czeka od czterech, czyli prawie całe swoje życie... Jest bardzo ruchliwy, uwielbia aportować. Na początku był zamknięty w sobie i ignorował człowieka, ale dzięki spacerom zaczął się otwierać. Teraz już sam szuka kontaktu z człowiekiem. Bez problemu akceptuje inne psy.

Mimi to bura, pręgowana kotka - trafiła do Schroniska latem tego roku. Ma około siedmiu lat, jest wysterylizowana. To „ kot – anioł” - bardzo lubi ludzi, pozwala się głaskać i przytulać. Nadawałaby się zarówno do mieszkania jak i do domu z możliwością wychodzenia.

Jeśli podarujesz dom czworonogowi z schroniska jedno jest pewne: zyskasz wiernego przyjaciela na dobre i na złe!

Osoby, które chciałyby przygarnąć Mimi lub Maksa prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Schronisko można także wesprzeć przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych na nerki, karmy dla szczeniąt (sucha i mokra), podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szczeniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl) (KS).

---

### **WIELCY ARTYŚCI DLA MAŁYCH SERC**

**Już 23 października w Operze Krakowskiej o godz. 18.30 odbędzie się koncert charytatywny z udziałem Krzesimira Dębskiego, Anny Jurkaszowicz oraz kwartetu jazzowego Leszka HeFi Wiśniowskiego na rzecz Kliniki Kardiochirurgii Dziecięcej w Krakowie.**

Koncert podzielony na dwie odmienne stylistycznie części, będzie muzycznym kolażem wielu nurtów i temperamentów artystów, którzy tego wieczoru wystąpią wspólnie, by zagrać koncert dedykowany najmłodszym, którzy przyszli na świat z ciężką wadą serca i zespołowi, który co dnia walczy o ich życie.

W pierwszej części wystąpi Anna Jurkaszowicz z orkiestrą pod dyktando Krzesimira Dębskiego wykonując znane przeboje z popularnych produkcji filmowych (m.in. „Dumka na dwa serca”) i seriali telewizyjnych, utwór z nowego filmu „Bitwa Warszawska 1920”, do którego muzykę skomponował Krzesimir Dębski oraz kinowych animacji Disneya („Kubuś to miś”). W drugiej części wystąpi krakowski kwartet jazzowy Leszka HeFi Wiśniowskiego (w składzie: Leszek HeFi Wiśniowski - flutes, sax, bansuri, Paweł Kaczmarczyk-piano, Tomasz Kupiec-bass, Bartosz Staromiejski-drums) z gościnnym udziałem Krzesimira Dębskiego z autorskim projektem „Kinetyka”. Muzykom towarzyszyć będzie Modern Symphony Orchestra pod dyktando Mikołaja Blajdy. Wszyscy artyści występują charytatywnie. Dochód z biletów-cegiełek będzie przeznaczony na budowę sali hybrydowej, w której będzie można przeprowadzać najbardziej skomplikowane operacje. To byłaby druga w Polsce taka sala operacyjna stworzona specjalnie na potrzeby kardiochirurgii dziecięcej.

Koncert jest organizowany z inicjatywy rodziców leczonych w Klinice dzieci. Również dzięki ich staraniom, podczas koncertu profesor Janusz Skalski, kierownik Kliniki Kardiochirurgii Dziecięcej, odbierze Order Uśmiechu. Patronat honorowy nad koncertem objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski oraz Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Karol Musioł.

### **Bilety w cenie 80 i 50 zł do nabycia w:**

Kasie Opery Krakowskiej, ul. Lubicz 48, tel. +12 296-61-00 (centrala)

Punkcie InfoKraków, Pawilon Wyspiańskiego, godz. 9.00-17.00, tel. 12 616 18 86

Punkcie InfoKraków, ul. św. Jana 2, czynny codziennie w godz. 9.00-19.00, tel. 12 421 77 87.

Aby wesprzeć klinikę Kardiochirurgii Dziecięcej, można również wpłacać pieniądze na konto Fundacji Schola Cordis działającej przy Klinice, nr konta 02 1060 0076 0000 3300

0071 6383.

Patronat medialny:

Telewizja Kraków

Dziennik Polski

RMF Classic

Alma Mater

MM Kraków

Dwutygodnik Miejski Kraków.pl.

---

**POSPACERUJ LITERACKO-ARTYSTYCZNYM SZLAKIEM MIŁOSZA**

**Codziennie do 10 października, o godz. 17.00, można wziąć udział w specjalnym spacerze tropem artystycznych realizacji nagrodzonych w tegorocznej edycji konkursu 4P. Zgłoszenia należy wysłać na adres: [4p@biurofestiwalowe.pl](mailto:4p@biurofestiwalowe.pl).**

We wtorek, 4 października odbył się pierwszy spacer po instalacjach artystycznych w kwartale ulic znajdujących się w okolicy ostatniego krakowskiego mieszkania Czesława Miłosza przy ulicy Bogusławskiego 6. Przewodnikiem była Anna Smolak, kurator Bunkra Sztuki.

Odwiedzić krawca Miłosza, posłuchać tekstów noblisty w interpretacji jego sąsiadów, czy zajrzeć do okien kamienicy ozdobionych firankami z nadrukowanymi fragmentami wierszy będzie można do 10 października. Codziennie o godzinie 17.00 można wziąć udział w specjalnym spacerze tropem artystycznych realizacji nagrodzonych w tegorocznej edycji konkursu 4P. Zgłoszenia należy wysłać na adres: [4p@biurofestiwalowe.pl](mailto:4p@biurofestiwalowe.pl).

Przypomnijmy, że konkurs 4P - PISARZ|POEZJA|PROZA|PRZESTRZEŃ PUBLICZNA, jest częścią projektu *Miłosz Wyzwolony - krakowskie obchody roku Czesława Miłosza*, którego operatorem jest Instytut Książki. Tematem tegorocznej odsłony konkursu były dowolne odwołania literackie. Miejsce realizacji wybrano nieprzypadkowo. To kwartał ulic w okolicy ostatniego mieszkania Noblisty przy ul. Bogusławskiego 6 (ulice: Sarego, Gerturdy, Sebastiana i Bogusławskiego). Powstała w ten sposób złożona z ośmiu nagrodzonych projektów i dodatkowych trzech prac literacko-artystyczna trasa spacerowa, której szlak wyznaczają prace laureatów. Projekt dofinansowano ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Opis nagrodzonych prac oraz więcej informacji o konkursie 4P można znaleźć na stronie Krakowskiego Biura Festiwalowego (organizatora przedsięwzięcia): [www.biurofestiwalowe.pl](http://www.biurofestiwalowe.pl) (M).

---

**GRECHUTA FESTIWAL 2011**

**Trwa piąta edycja Grechuta Festiwal. Od kilku lat Festiwal stanowi okazję dla uczestników konkursu do zmierzenia się z muzyczną twórczością Marka**

**Grechuty, na którą składa się czternaście płyt długogrających, w sumie ponad 300 piosenek.**

Nie inaczej będzie w tym roku. Główną częścią wydarzenia będzie konkurs interpretacji piosenek z repertuaru piosenkarza. W jury tegorocznego konkursu zasiądą m.in.: Jan Kanty Pawluśkiewicz (przewodniczący), Danuta Grechuta, Janusz Bielecki, Paweł Piątek, Piotr Poraj Poleski. Repertuar Marka Grechuty.

Laureatów tegorocznego festiwalu usłyszymy w piątek, 7 października o godzinie 20.00, podczas koncertu finałowego w Kijów.Centrum.

Szczegóły wydarzenia dostępne są na stronie [www.grechutafestival.pl](http://www.grechutafestival.pl). (M/JT)

---

**KRAKOWSKIE REMINISCENCJE TEATRALNE**

**Brytyjska awangardowa grupa Forced Entertainment, Łotysz Alvis Hermanis, Yanna Varbanova z Bułgarii, fińsko-szwedzki spektakl Conte d'Amour, rosyjski Teatr.doc, polski taniec współczesny – znalazły się w programie międzynarodowego festiwalu Krakowskich Reminiscencji Teatralnych, który potrwa do 12 października. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął festiwal honorowym patronatem.**

Krakowskie reminiscencje teatralne - jeden z najstarszych festiwali teatralnych w Polsce odbywają się tym razem nie w kwietniu, a w październiku. Zmiana daty wiąże się z włączeniem KRT w kulturalny program polskiej prezydencji w Radzie Unii Europejskiej. Tegoroczny festiwal jest także przygotowywany specjalnie z myślą o odbywającym się po raz pierwszy w Polsce spotkaniu sieci IETM. Zjazd sieci, skupiającej ponad 400 różnorodnych organizacji z 45 państw działających w obszarze sztuk performatywnych, będzie doskonałą okazją do zaprezentowania polskiej sceny artystycznej międzynarodowym odbiorcom i nawiązania współpracy pomiędzy polskimi i europejskimi artystami.

Nie tylko data, ale też program jest wyjątkowy. W tym roku oprócz spektakli teatralnych w programie pokreślić trzeba takie formy jak: wystawy i taniec współczesny.

Reminiscencje przedstawią przede wszystkim propozycje powstałe w ramach międzynarodowej współpracy, scalającej doświadczenia artystów z różnych zakątków Europy (Wlk. Brytania, Niemcy, Szwecja i Finlandia, Łotwa, Rosja, Białoruś, Bułgaria, Węgry i oczywiście Polska). Pojawią się także projekty stworzone w kontekście Partnerstwa Wschodniego, które przybliżą widzom rzadko obecną na festiwalach tożsamość kulturalną Armenii, Azerbejdżanu, Białorusi, Gruzji, Mołdawii czy Ukrainy. Po raz pierwszy na festiwalu pojawią się także dopiero odkryci, ale i uznani już twórcy polskiego tańca współczesnego.

Więcej o festiwalu pod adresem [www.krt-festival.pl](http://www.krt-festival.pl) (KS).

---

**FLASH MOB SZLACHETNEJ PACZKI**

**Będą szukać i przeczesać teren. Zabiorą ze sobą lornetki, mapy, być**

**może nawet psy gończe. W sobotę, 8 października, w dziewięciu miastach Polski uczestnicy flash moba SZLACHETNEJ PACZKI poszukiwać będą nowych wolontariuszy projektu, w tym także ludzi o znanych nazwiskach. W Krakowie pojawi się m.in. Jerzy Dudek, w Katowicach Robert Kubica i Ewa Drzyzga, a w Lublinie Kasia Nosowska.**

Trwa Europejski Rok Wolontariatu. SZLACHETNA PACZKA jest jednym z projektów, w który angażuje się w Polsce najwięcej wolontariuszy. W tym roku ma być ich aż 8 tysięcy.

Zadaniem wolontariuszy Paczki jest dotarcie do najbardziej potrzebujących rodzin w swojej okolicy. Przeprowadzają oni z nimi ankiety, w których pytają o przyczyny trudnej sytuacji materialnej oraz o najpilniejsze potrzeby. Dzięki ich pracy informacje o rodzinach trafiają do internetowej bazy na stronie [www.szlachetnapaczka.pl](http://www.szlachetnapaczka.pl) – tu darczyńcy mogą sami wybrać rodzinę, której chcą pomóc i przygotować dla niej paczkę na święta dokładnie z tym, co jest naprawdę potrzebne.

SZLACHETNA PACZKA promuje ideę pomocy bezpośredniej i indywidualnej, skierowanej do konkretnych ludzi. Jeden wolontariusz opiekuje się jedną rodziną w potrzebie, dlatego to, ilu rodzinom uda się pomóc w tym roku, zależy od liczby wolontariuszy.

W Polsce w skrajnym ubóstwie żyje aż 2,1 mln ludzi. Standardem w krajach Europy Zachodniej jest wspieranie potrzebujących nie tylko przez instytucje państwowe, ale przede wszystkim organizacje pozarządowe.

W naszym kraju w 2010 roku w wolontariuszami było 16 proc. Polaków (CBOS). To wciąż dużo mniej niż w innych krajach europejskich. W Polsce w większości wolontariuszami są ludzie młodzi, podczas gdy na Zachodzie normą jest zaangażowanie osób starszych, zwłaszcza tych na emeryturze. Wszędzie w pomoc chętniej włączają się osoby z wyższym wykształceniem (badania Eurobarometru).

W ubiegłym roku w SZLACHETNEJ PACZCE aż 77 proc. wolontariuszy było kobietami. Średnia wieku wyniosła 23 lata. Najstarszy wolontariusz miał 55 lat, najmłodszy 16.

Aby do najbardziej potrzebujących udało się dotrzeć na początku zimy, wolontariusze SZLACHETNEJ PACZKI muszą rozpocząć pracę już w połowie października. Zgłaszać się można poprzez stronę internetową [www.superw.pl](http://www.superw.pl) do 15 października.

Przyjdź na flash moba i pomóż w poszukiwaniach! Początek, godz. 11.00 Rynek Główny, przy pomniku Adama Mickiewicza.

Więcej informacji: [www.szlachetnapaczka.pl](http://www.szlachetnapaczka.pl); [www.superw.pl](http://www.superw.pl);  
[www.facebook.com/event.php?eid=177981362281229](http://www.facebook.com/event.php?eid=177981362281229)

---

#### **ALERGIKU, SPRAWDŹ PYŁKI!**

**Do października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w**



**tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.**

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pyłą w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki *Alternaria*.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Pracownię Alergologiczno - Immunologiczną Poradni Alergologicznej Szpitala Uniwersyteckiego i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z 7 października jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (JD).

---

**W SOBOTĘ:**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba**

**17:00** – Spotkanie rzemieślników, kupców i przedsiębiorców, Hala KS Wanda, ul. Odmogile 1b

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

Plenarny Zjazd IETM w ramach Krajowego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji

---

**W NIEDZIELĘ:**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

Plenarny Zjazd IETM w ramach Krajowego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji

---

**W PONIEDZIAŁEK:**

---

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**9:00** – Inauguracja międzynarodowej konferencji z okazji 20. rocznicy powołania Straży Miejskiej Miasta Krakowa „W trosce o bezpieczeństwo publiczne – prawne i organizacyjne aspekty funkcjonowania straży miejskich/policji municypalnych w Europie”, Sala Obrad

**16:00** – Prezentacja Statutu Kaliskiego z 1931 r., Galeria Stradomskiego Centrum Dialogu, ul. Stradomska 11

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**9:00** – Inauguracja międzynarodowej konferencji z okazji 20. rocznicy powołania Straży Miejskiej Miasta Krakowa „W trosce o bezpieczeństwo publiczne – prawne i organizacyjne aspekty funkcjonowania straży miejskich/policji municypalnych w Europie”, Sala Obrad

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**9:00** – Inauguracja międzynarodowej konferencji z okazji 20. rocznicy powołania Straży Miejskiej Miasta Krakowa „W trosce o bezpieczeństwo publiczne – prawne i organizacyjne aspekty funkcjonowania straży miejskich/policji municypalnych w Europie”, Sala Obrad

**17:00** – Jubileusz 140-lecia V LO, Filharmonia Krakowska, ul. Zwirzyńska 1

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba**

**16:00** – Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, sala Portretowa

---

**INFORMACJE DROGOWE:**

---

**10 – 14 PAŹDZIERNIKA: UTRUDNIENIA W RUCHU W REJONIE KRUPNICZEJ**

**Od poniedziałku (10 października) do piątku (14 października) ponownie czasowo z ruchu wyłączone będą ulice Krupnicza (od alei Mickiewicza do ul. Skarbowej) oraz Wenecja (od ul. Krupniczej do ul. Cybulskiego). Ma to związek z organizowanymi w Auditorium Maximum spotkaniami w ramach prezydencji.**

W przyszłym tygodniu Kraków będzie gościł kolejne spotkania w ramach prezydencji. W dniach 10 - 11 października odbędzie się konferencja ministerialna w zakresie polityki energetycznej, natomiast w dniach 13 - 14 października – nieformalne spotkanie ministrów sportu.

W związku z tym, od poniedziałku (10 października) do piątku (14 października) od godziny 6.00 zamknięta dla ruchu będzie ulica Krupnicza (na odcinku pomiędzy aleją Mickiewicza a ulicą Skarbową) oraz ulica Wenecja (na odcinku pomiędzy ul. Krupniczą a

ul. Cybulskiego). Ruch będzie przywracany na polecenie policji, po zakończeniu konferencji.

W związku z powyższym przygotowano następujące objazdy:

- z ul. Skarbowej do al. Mickiewicza ulicami: Krupniczą, Garncarską, Cybulskiego, Wenecja, Piłsudskiego,
- z ul. Dolnych Młynów do al. Mickiewicza ulicami: Garncarską, Cybulskiego, Wenecja, Piłsudskiego,
- z ul. Garncarskiej do al. Mickiewicza ulicami: Cybulskiego, Wenecja, Piłsudskiego,
- z al. Mickiewicza do ul. Krupniczej ulicami: Czarnowiejską, Dolnych Młynów.

Na czas zamknięcia ulicy Krupniczej oraz ulicy Wenecja (między ul. Krupniczą a Cybulskiego) zostanie wyłączony kontrapas rowerowy na ulicy Dolnych Młynów na odcinku od ulicy Czystej do ulicy Rajskiej.

Przypomnijmy, że w październiku zakaz zatrzymywania się został wprowadzony na ulicach Krupniczej (odcinek pomiędzy ul. Skarbową a al. Mickiewicza), Wenecja (odcinek pomiędzy ul. Krupniczą a ul. Cybulskiego), Garncarskiej (odcinek pomiędzy ul. Cybulskiego a ul. Krupniczą), Dolnych Młynów (po prawej stronie na odcinku pomiędzy ul. Rajska a ul. Krupniczą) i alei 3 Maja (odcinek pomiędzy al. Mickiewicza a ul. Oleandry).

Dodatkowo, na ulicy Garncarskiej (odcinek pomiędzy ul. Cybulskiego a ul. Krupniczą) został wprowadzony ruch w obu kierunkach. Natomiast na ulicy Cybulskiego został odwrócony dotychczasowy kierunek ruchu. (M).

---

#### **PIESZA PIELGRZYMKĄ RÓŻAŃCOWA - UTRUDNIENIA W RUCHU**

**W sobotę, 8 października na ulicach Krakowa prowadzona będzie V Piesza Różańcowa Pielgrzymka Światła, Nadziei i Pokoju do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach. W godzinach 17.00 – 20.30 należy się liczyć z czasowymi utrudnieniami w ruchu na trasie przejścia grup pielgrzymkowych.**

Pielgrzymi wyruszą z trzech kościołów Podgórze oraz spod „Okna Papieskiego” na ul. Franciszkańskiej. W związku z tym, w godzinach 17.00 – 20.30 należy się liczyć z czasowymi utrudnieniami w ruchu na trasie przejścia członów pielgrzymki.

- Pierwsza grupa będzie szła w godzinach 17.00 – 20.30 po trasie: Sanktuarium Najświętszej Rodziny Kraków – Nowy Bieżanów, ul. Aleksandry 1, a następnie ulicami Ćwiklińskiej, Teligi, Wielicką, przejściem podziemnym Wielicka – Włotowa do ul. Czorszyńskiej i dalej ul. Na Kozłowie, Nowosądecką, Witosa, Fredry do ul. św. Siostry Faustyny.
- Druga grupa będzie szła w godzinach 19.00 – 20.30 po trasie: Kościół Zesłania Ducha Świętego ul. Rostworowskiego 13, a następnie ulicami Miłkowskiego, Do Wilgi, przejściem podziemnym pod ul. Wielicką do ul. św. Siostry Faustyny.

- Trzecia grupa będzie szła w godzinach 19.00 – 20.30 po trasie: Kościół MB Zwycięskiej w Borku Fałęckim ul. Zakopiańska 86, a następnie ulicami Zakopiańską do ul. św. Siostry Faustyny.
- Czwarta grupa będzie szła w godzinach w godzinach od 17.00 – 20.30 po trasie Okno Papieskie, ul. Franciszkańska 3, a następnie ulicami Franciszkańską, Grodzką, św. Idziego, Stradomską, Krakowską do Rynku Podgórskiego, Zamojskiego, Podskale, rondo Matecznego, Wadowicką, Tischnera, Fredry, Kwietną, Kołodziejską, Ratajską do ul. św. Siostry Faustyny. (M).

---

### **UTRUDNIENIA W RUCHU 8 PAŹDZIERNIKA**

**Uwaga kierowcy. W sobotę, 8 października można się spodziewać utrudnień w ruchu na trasie przejścia VII Pieszej Pielgrzymki Śladami Karola Wojtyły Robotnika.**

Trasa pielgrzymki po drogach Gminy Miejskiej Kraków przebiegać będzie następującymi ulicami: Pułaskiego, Różaną, Rynek Dębnicki, Tyniecką, Szwedzką (przecięcie ul. Monte Cassino), Dworską (przecięcie ul. Kapelanka), następnie ul. Twardowskiego, Wyłom, Norymberską, przecięcie ul. Grota Roweckiego, ul. Rostworowskiego, Ruczaj, Turonia, Zbrojarzy, Zakopiańską, Siostry Faustyny do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia.

W związku w godzinach 9.00 – 14.00 należy się liczyć z czasowymi utrudnieniami w ruchu na trasie przejścia pielgrzymki. (M).

---

## **WARTO WIEDZIEĆ:**

### **MIEJSCA PRZYJAZNE SENIOROM**

**Jeszcze tylko do końca października można nadsyłać zgłoszenia do akcji „Miejsce przyjazne seniorom”. W akcji uczestniczyć mogą instytucje realizujące projekty z myślą o osobach starszych, podmioty świadczące usługi, działające na rzecz krakowskich seniorów. Propozycje mogą zgłaszać także osoby fizyczne (w liczbie min. 10). Laureaci I edycji akcji zostaną wyróżnieni specjalnym certyfikatem podczas uroczystej Gali.**

Organizatorami akcji „Miejsce przyjazne seniorom” są Województwo Małopolskie oraz Gmina Miejska Kraków. Ze strony Województwa porozumienie realizuje Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Krakowie, ze strony Gminy Miejskiej Kraków - Wydział Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa.

Głównym celem akcji jest promowanie miejsc przyjaznych seniorom działających na terenie Krakowa: kawiarni, sklepów, aptek, instytucji: kulturalnych, edukacyjnych, rekreacyjnych, użyteczności publicznej i innych, odpowiadających na potrzeby starszych mieszkańców poprzez dostosowanie swojej architektury oraz oferowanie produktów,

usług i zniżek specjalnie skierowanych do tej grupy, w których osoby starsze czują się miło i swobodnie, są godnie traktowane i obsługiwane.

Miejsca wybrane w ramach akcji otrzymają certyfikat i będą oznaczone specjalnym znakiem informującym o wyróżnieniu. Laureaci będą promowani za pośrednictwem dostępnych kanałów medialnych, przede wszystkim poprzez: miejski serwis internetowy „Kraków dla Seniora” ([www.dlaseniora.krakow.pl](http://www.dlaseniora.krakow.pl)), Miejską Platformę Internetową „Magiczny Kraków” ([www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)), strony Województwa Małopolskiego wraz z telewizją, media patronujące akcji. Po pierwszej edycji, w roku 2012 zaplanowano wydanie informatora prezentującego „Miejsca przyjazne seniorom”.

Formularz zgłoszenia powinien zostać złożony w siedzibie Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Krakowie lub przesłany na adres mailowy [biuro@rops.krakow.pl](mailto:biuro@rops.krakow.pl), bądź listownie na adres ul. Piastowska 32, 30-070 Kraków, z dopiskiem: Akcja: „Miejsce przyjazne seniorom”.

Decyzję o przyznaniu certyfikatu podejmuje Kapituła, którą tworzą Prezydent Miasta Krakowa i Marszałek Województwa Małopolskiego. Wizytacją zgłaszanych miejsc i weryfikacją zgłoszeń zajmuje się Komisja konkursowa. Komisja przygotowuje listę rekomendacyjną, a ostateczna decyzja o przyznaniu certyfikatu podejmowana jest przez Kapitułę.

Regulamin wraz z załącznikami można uzyskać w Regionalnym Ośrodku Polityki Społecznej w Krakowie przy ul. Piastowskiej 32, w Wydziale Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa os. Centrum C 10 (Referat Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych MOWIS), a także za pośrednictwem stron internetowych organizatorów – [www.rops.krakow.pl](http://www.rops.krakow.pl) oraz [www.dlaseniora.krakow.pl](http://www.dlaseniora.krakow.pl) (JD).

---

#### **RADA DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO**

**Urząd Miasta Krakowa zaprasza wszystkie zainteresowane organizacje pozarządowe oraz podmioty, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, do udziału w konsultacjach projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie powoływania członków oraz organizacji i trybu działania Krakowskiej Rady Działalności Pożytku Publicznego.**

Treść projektu uchwały, uzasadnienie i formularz do zgłaszania uwag oraz szczegółowe informacje dot. konsultacji dostępne są w miejskim portalu dla organizacji pozarządowych: [www.ngo.krakow.pl](http://www.ngo.krakow.pl), Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Krakowa: [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) oraz serwisie dialogu społecznego Urzędu Miasta Krakowa: [www.dialogspoleczny.krakow.pl](http://www.dialogspoleczny.krakow.pl)

Powołanie Krakowskiej Rady Działalności Pożytku Publicznego ma na celu wzmocnienie społeczeństwa obywatelskiego, rozwijanie i doskonalenie współpracy Gminy Miejskiej Kraków z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami

prowadzącymi działalność pożytku publicznego oraz podkreślenie rangi partnerstwa w działaniu pomiędzy administracją samorządową a sektorem organizacji pozarządowych na rzecz mieszkańców Krakowa.

Konsultacje potrwać do 27 października. (JD).

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji